

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE GRUZIJE O TRGOVINSKO–EKONOMSKOJ SARADNJI**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Gruzije o trgovinsko–ekonomskoj saradnji, sačinjen u Tbilisiju, 20. novembra 2017. godine, u originalu na srpskom, gruzijskom i engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Gruzije o trgovinsko–ekonomskoj saradnji u originalu na srpskom jeziku glasi:

**SPORAZUM**  
**između Vlade Republike Srbije i Vlade Gruzije o trgovinsko-**  
**ekonomskoj saradnji**

Vlada Republike Srbije i Vlada Gruzije, u daljem tekstu Strane ugovornice,

U želji da prošire i razvijaju trgovinske odnose i da unaprede ekonomsku, trgovinsku i investicionu saradnju na bazi jednakosti, nediskriminacije i obostrane koristi,

Vođene opšte priznatim principima i pravilima međunarodnog prava,

Saglasile su se o sledećem:

**Član 1.**

Strane ugovornice će, u skladu sa sopstvenim nacionalnim zakonodavstvima i u skladu sa principima i pravilima međunarodnog prava, preduzeti sve relevantne mere kako bi osigurale, unapredile i razvile ekonomsku, trgovinsku i investicionu saradnju između dve zemlje na dugoročnoj i stabilnoj osnovi.

**Član 2.**

2.1. Trgovinski i ekonomski odnosi odvijaće se između fizičkih i pravnih lica (u daljem tekstu: privredni subjekti) iz država Strana ugovornica, bez obzira na tip vlasništva i uz poštovanje nacionalnih zakonodavstava u obe zemlje.

2.2. Strane ugovornice neće snositi odgovornost za obaveze privrednih subjekata i za učinjene štete prouzrokovane privatnim transakcijama.

**Član 3.**

U cilju razvoja ekonomske, trgovinske i investicione saradnje, Strane ugovornice se slažu da, u okviru važećih nacionalnih zakonodavstava u odnosnim zemljama, unapređuju:

- a) otvaranje predstavništava od strane privrednih subjekata, sa pravom da se bave spoljnotrgovinskom aktivnošću;
- b) uvoz i izvoz roba i usluga, na osnovu ugovora zaključenih između privrednih subjekata;
- v) osnivanje zajedničkih firmi;
- g) preduzimanje direktnih investicija;
- d) transfer tehnologije;
- đ) razvoj kooperativnih industrijskih veza;
- e) razvijanje povezivanja između malih i srednjih preduzeća;
- ž) popularizacija proizvoda proizvedenih na teritoriji država Strana ugovornica;
- z) razmenu iskustava, kroz različite forme, u ekonomskoj i trgovinskoj sferi, uključujući i razmenu stručnjaka i tehničkog osoblja i organizaciju obuka;
- i) bilo koji drugi oblik trgovinske i ekonomske saradnje, koji nije u suprotnosti sa nacionalnim zakonodavstvima na snazi u državama Strana ugovornica i koji ne narušava principe i pravila međunarodnog prava.

**Član 4.**

Strane ugovornice će jedna drugoj pružati pomoć u organizaciji i održavanju trgovinskih sajmova, izložbi, tehničkih i ekonomskih radionica, poslovnih i

investicionih foruma na teritorijama njihovih država, i promovisaće uzajamne posete privrednih delegacija.

#### **Član 5.**

Svaka Strana ugovornica će podsticati i kreirati povoljne uslove na teritoriji svoje države za unapređenje ekonomske, trgovinske i investicione saradnje, a privrednim subjektima iz države druge Strane ugovornice dodeliće pošten i pravičan tretman.

#### **Član 6.**

Strane ugovornice se slažu da u bilateralnoj trgovini:

- a) neće uvoditi diskriminatorne barijere;
- b) poštuju principe i pravila međunarodnog prava, uz uvođenje tehničkih i drugih posebnih specifičnosti u slučaju potrebe.

#### **Član 7.**

Plaćanja između privrednih subjekata vršiće se u konvertibilnoj valuti ili u bilo kom drugom obliku, koji nije u suprotnosti sa nacionalnim zakonodavstvom Strana ugovornica.

#### **Član 8.**

8.1. Strane ugovornice će, ukoliko je potrebno, razmenjivati informacije o trgovini, tehničkoj regulativi, komercijalnoj aktivnosti, investicijama, finansijskim uslugama, kao i druge informacije, neophodne za unapređenje trgovinske, ekonomske i investicione saradnje.

8.2. Strane ugovornice će bez odlaganja obavestiti jedna drugu o izmenama i dopunama u njihovim zakonodavstvima, koje mogu uticati na sprovođenje ovog sporazuma.

#### **Član 9.**

9.1. U cilju efikasne primene ovog sporazuma i radi rešavanja problema, koji se mogu javiti tokom njegovog izvršenja, Strane ugovornice su se saglasile da osnuju Mešovitu komisiju za trgovinsko-ekonomsku saradnju. Mešovite komisija će se sastajati periodično, na zahtev jedne od Strana ugovornica i uz obostranu saglasnost, naizmenično na teritoriji država Strana ugovornica.

9.2. Poslovnik o radu Mešovite komisije utvrdiće se zajedničkim dogovorom Strana ugovornica.

#### **Član 10.**

Nijedna odredba ovog sporazuma neće biti tumačena tako da utiče na prava i obaveze koji proističu iz važećih bilateralnih i multilateralnih međunarodnih sporazuma bilo koje od Strana ugovornica.

#### **Član 11.**

Bilo koji spor nastao u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog sporazuma rešavaće se putem bilateralnih konsultacija i/ili pregovora između Strana ugovornica.

#### **Član 12.**

12.1. Uz obostranu saglasnost Strana ugovornica, izmene i dopune ovog sporazuma vršiće se posebnim protokolima, koji će postati sastavni deo ovog sporazuma i stupiće na snagu prema istoj proceduri prema kojoj će ovaj sporazum stupiti na snagu.

12.2. Izmene i dopune ovog sporazuma neće uticati na važenje prethodno zaključenih ugovora u okviru ovog sporazuma.

**Član 13.**

13.1. Ovaj sporazum će stupiti na snagu danom prijema poslednjeg pismenog obaveštenja, kojim Strane ugovornice diplomatskim putem obaveštavaju jedna drugu da su sprovedene sve unutrašnje procedure neophodne za njegovo stupanje na snagu.

13.2. Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vreme, osim ako jedna od Strana ugovornica, u pisanoj formi, diplomatskim putem, ne obavesti drugu Stranu ugovornicu, najmanje šest meseci unapred, o svojoj nameri da otkáže ovaj sporazum. U tom slučaju, odredbe ovog sporazuma će prestati da važe po isteku šest meseci od dana prijema takvog obaveštenja od druge Strane ugovornice.

Sačinjeno u Tbilisiju, dana 20. novembra 2017. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, gruzijskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju razlika u tumačenju odredbi ovog sporazuma, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu  
Republike Srbije**

**Rasim Ljajić, s.r.  
potpredsednik Vlade i ministar  
trgovine, turizma i telekomunikacija**

**Za Vladu  
Gruzije**

**Dmitrij Kumsišvili, s.r.  
potpredsednik Vlade Gruzije**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.